

AND

Digital Blood Pressure Monitor

Model UA-767 *Plus* BT-C

Instruction Manual
Original

ENGLISH

Manuel d'instructions
Traduction

FRANÇAIS

Manual de Instrucciones
Traducción

ESPAÑOL

Manuale di Istruzioni
Traduzione

ITALIANO

Bedienungsanleitung
Übersetzung

DEUTSCH

Gebruiksaanwijzing
Vertaling

Nederland

 **Bluetooth®**

 **Continua™**
CERTIFIED

1WMPD4002093C

使用手冊
翻譯

中文

Indice

Ai Nostri Cari Clienti	2
Norme Precauzionali.....	2
Precauzioni.....	2
Controindicazioni	3
Identificazione Delle Parti	4
Simboli	5
Utilizzo del Monitor	6
Come installare/Cambiare le batterie	6
ATTENZIONE	6
Come collegare il tubo di aria	6
Collegamento dell'alimentatore a rete elettrica	7
Collegamento di un dispositivo della serie PBT-C con un manager conforme a Continua.....	7
Come scegliere il bracciale corretto.....	8
Applicazione del bracciale.....	9
Istruzioni per l'esecuzione di misurazioni corrette	9
Misurazione.....	9
Dopo la misura	9
Misurazioni.....	10
Misurazione standard	10
Misurazione della pressione sistolica desiderata	11
Note per una misurazione corretta.....	11
Cosa è un battito cardiaco irregolare	12
Indicatore a barre di pressione.....	12
Trasmissione dei dati a un manager Continua.....	12
Parlando di Pressione Sanguigna.....	13
Cosa si intende per pressione sanguigna?	13
Cosa si intende per ipertensione e come si controlla?.....	13
Perché misurare la pressione sanguigna a domicilio?	13
Classifica della pressione sanguigna da parte di "OMS"	13
Variazioni della pressione sanguigna	13
Localizzazione Guasti	14
Manutenzione.....	15
Dati Tecnici	15

Ai Nostri Cari Clienti

Congratulazioni per l'acquisto del nostro Monitor della Pressione Sanguigna A&D, uno dei dispositivi più avanzati che sia disponibile attualmente nel mercato. Concepito per una facilità di uso ed alta precisione, il nostro prodotto Vi aiuterà a controllare la Vostra pressione sanguigna ogni giorno.

Vi raccomandiamo di leggere con cura questo manuale prima di utilizzarlo per la prima volta.

Norme Precauzionali

- Il dispositivo è conforme alla Direttiva Europea CEE 93/42 per i Prodotti ad utilizzo medico. Quanto sopra è evidenziato dal marchio di conformità **CE**₀₁₂₃. (0123: Numero di riferimento dell'ente certificatore)
- Il WML-40AH è approvato secondo la direttiva R&TTE per modulo trasmettitore con contrassegno **CE**₀₆₇₈ **D**, prodotto da MITSUMI e integrato nel prodotto OEM.
- Il dispositivo è conforme alla sezione 15 delle normative FCC e contiene FCC ID POOWML-C40.
- Conformità alle Industria il Canada.
IC: 4250A-WMLC40.
- Il dispositivo è un dispositivo medico certificato Continua e supporta la tecnologia wireless Bluetooth.
- Il presente dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente da persone adulte. Tenere fuori dalla portata di neonati o bambini.
- Ambiente d'utilizzo
Il dispositivo è idoneo per utilizzo in ambienti di assistenza sanitaria domestici.
- Il dispositivo è progettato per misurare la pressione sanguigna e la frequenza cardiaca di soggetti umani a fini diagnostici.

Precauzioni

- Il presente dispositivo è stato realizzato utilizzando componenti di precisione. Si raccomanda di evitare condizioni estreme di temperatura, umidità, luce solare diretta, urti o polvere.
- Pulire il dispositivo e il bracciale utilizzando un panno morbido e asciutto o un panno inumidito con acqua e detergente neutro. Non utilizzare mai alcool, benzene, solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire il dispositivo o il bracciale.
- Evitare di piegare eccessivamente il bracciale o di riporre il tubo avvolto per lunghi periodi, poiché quanto sopra potrebbe ridurre la durata dei componenti.
- Il dispositivo ed il bracciale a pressione non sono impermeabili. Evitare che pioggia, sudore ed acqua possano inumidirli.

- ❑ Nel caso in cui il dispositivo sia utilizzato in prossimità di apparecchi televisivi, forni a microonde, cellulari, raggi X o di altri dispositivi con forti campi elettrici, le misurazioni potrebbero non risultare precise.
- ❑ Le apparecchiature, le parti e le batterie usate non devono essere trattate quali normali rifiuti domestici. Devono quindi essere smaltiti in conformità alle normative in vigore.
- ❑ Quando si utilizza l'alimentatore a rete elettrica, assicurarsi che questo sia facilmente scollegabile dalla presa elettrica in caso di necessità.
- ❑ Quando si riutilizza il dispositivo, verificare che sia pulito.
- ❑ Non modificare il dispositivo. L'apporto di modifiche può causare incidenti o danni al dispositivo stesso.
- ❑ Per misurare la pressione sanguigna, il braccio deve essere stretto dal bracciale a una pressione sufficiente a interrompere temporaneamente il flusso sanguigno nell'arteria. Ciò può causare dolore, intorpidimento o lasciare temporaneamente un segno rosso sul braccio, in particolare se la misurazione viene ripetuta più volte di seguito.

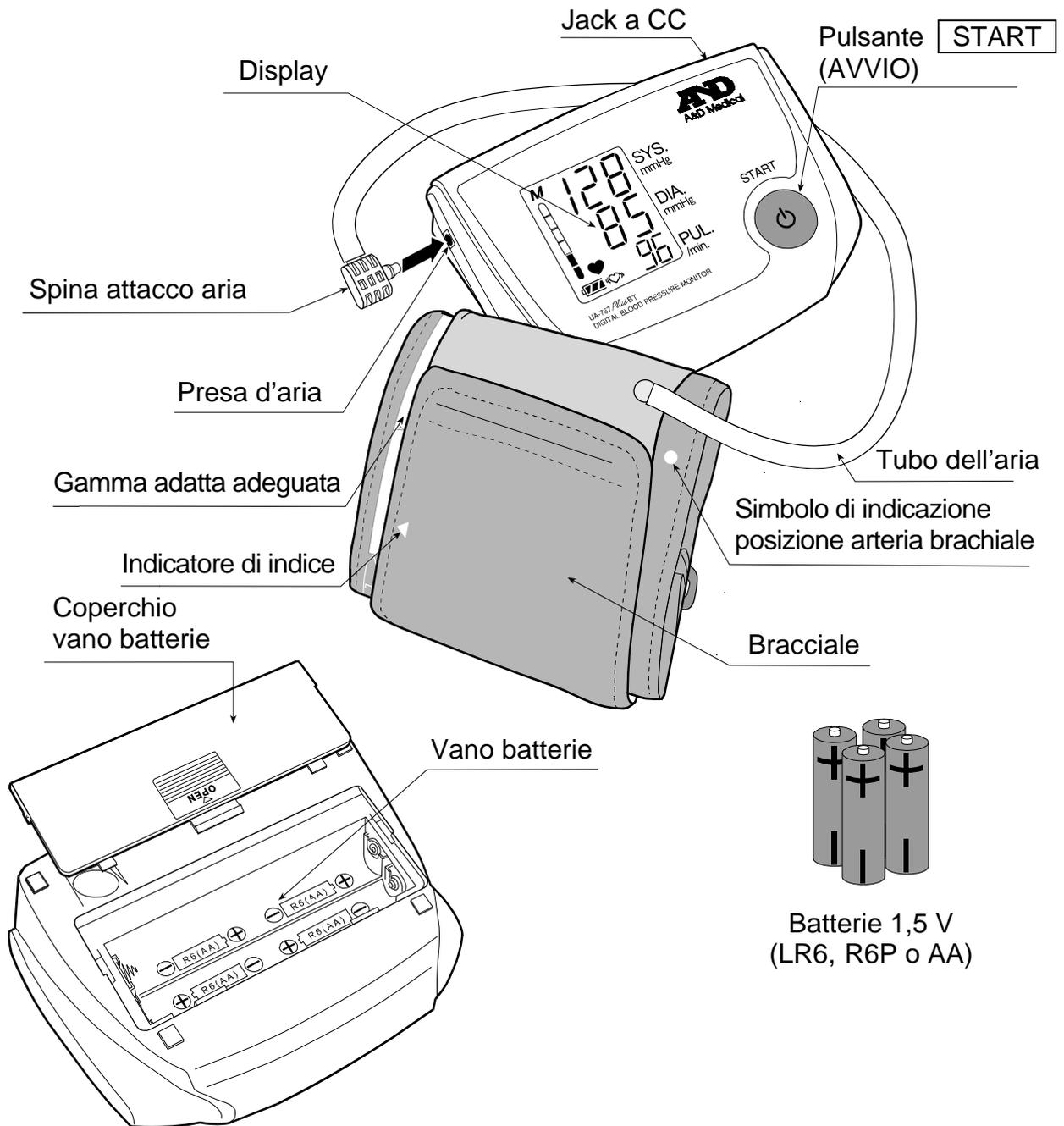
Il dolore, l'intorpidimento o i segni rossi che possono eventualmente verificarsi scompaiono dopo breve tempo.

Controindicazioni

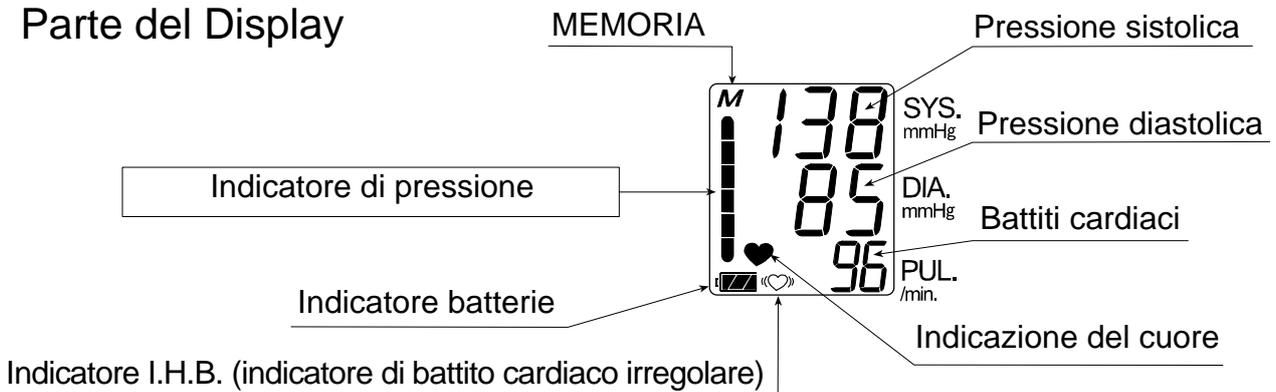
Di seguito sono indicate le precauzioni da osservare per il corretto utilizzo del dispositivo.

- ❑ Non applicare il bracciale a un paziente già collegato a un altro dispositivo medico. Il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente.
- ❑ Le persone affette da grave deficit circolatorio al braccio devono consultare un medico prima di utilizzare il dispositivo, al fine di evitare problemi medici.
- ❑ Non eseguire auto-diagnosi dei risultati delle misurazioni, né iniziare trattamenti in autonomia. Per la valutazione dei risultati ed eventuali trattamenti, rivolgersi sempre al medico.
- ❑ Non applicare il bracciale se il braccio presenta ferite non cicatrizzate.
- ❑ Non applicare il bracciale in caso di terapia con flebo o trasfusioni di sangue eseguite al braccio del paziente. Pericolo di lesioni o incidenti.
- ❑ Non utilizzare il dispositivo in ambienti in cui siano presenti gas infiammabili, quali i gas anestetici. Pericolo di esplosione.
- ❑ Non utilizzare il dispositivo in ambienti con concentrazioni molto elevate di ossigeno, quali camere iperbariche o tende a ossigeno. Pericolo di incendio o esplosione.

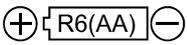
Identificazione Delle Parti



Parte del Display



Simboli

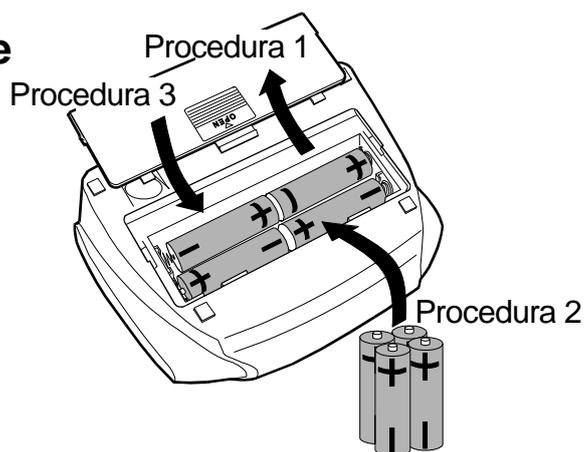
Simboli	Funzione/Significato	Azione raccomandata
	Modalità standby e accensione	_____
	Guida all'installazione delle batterie	_____
	Corrente continua	_____
	Tipo BF: dispositivo, bracciale e tubetti sono stati progettati al fine di garantire una protezione particolare contro eventuali scosse elettriche.	_____
	Indicazione visualizzata durante la fase di misurazione. Lampeggia durante il rilevamento della frequenza cardiaca.	La misurazione è in corso. Rimanere fermi il più possibile
	Indicatore di battito cardiaco irregolare. Rileva i battiti cardiaci irregolari o qualsiasi movimento corporeo eccessivo durante la fase di misurazione.	_____
M	Misurazioni precedenti MEMORIZZATE	_____
 Full Battery	Indicatore dell'alimentazione della batteria durante la misurazione	_____
 Low Battery	Qualora lampeggi, indica che le batterie sono scariche	Qualora l'indicatore lampeggi, sostituire tutte le batterie.
Err	Valore della pressione irregolare, a causa di movimenti durante la misurazione.	Rieseguire la misurazione. Mantenersi quanto possibile fermi durante la misurazione.
	Le misurazioni sistoliche e diastoliche rientrano nel valore di 10 mmHg l'una dall'altra.	Allacciare adeguatamente il bracciale e rieseguire la misurazione.
	Il valore di pressione non è aumentato durante l' il gonfiamento	
Err CUF	Il bracciale non è allacciato in modo corretto.	
Err PUL. DISPLAY ERROR	Il battito non è stato rilevato in modo corretto	
SYS	Pressione sistolica del sangue in mmHg.	_____
DIA	Pressione diastolica del sangue in mmHg.	_____
PUL./min	Battiti cardiaci al minuto	_____
	Etichetta Direttiva CE sui dispositivi medici.	_____
	R&TTE Etichetta su apparecchiature radio e terminali di telecomunicazioni	_____
	Produttore	_____
	Rappresentante UE	_____
	Data di produzione	_____
	Dispositivo di Classe II	_____
	Etichetta Direttiva WEEE	_____

Simboli	Funzione/Significato	Azione raccomandata
	Consultare il manuale/l'opuscolo di istruzioni	_____
SN	Numero di matricola	_____
	Polarità del jack a CC	_____

Utilizzo del Monitor

Come installare/Cambiare le batterie

1. Spostare il coperchio del vano batterie in alto per aprirlo.
2. Rimuovere le vecchie batterie ed inserire le nuove batterie nel vano batterie, procedendo come mostrato, rispettando le polarità (+) e (-).
3. Spostare il coperchio del vano batterie in basso per chiuderlo.
Utilizzare solo le batterie LR6, R6P o AA.

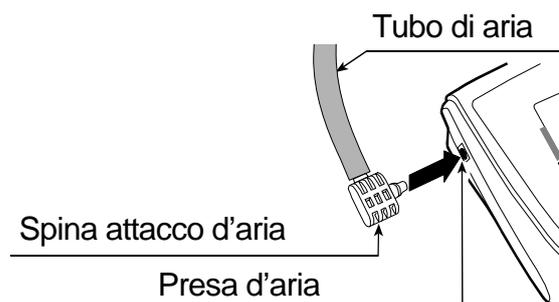


ATTENZIONE

- Inserire le batterie come indicato nello scompartimento della batteria. In caso contrario, l'apparecchio non funzionerà.
- Quando (simbolo BATTERIE SCARICHE) lampeggia sul display, sostituire tutte le batterie. Non mischiare batterie nuove con batterie vecchie, onde evitare di ridurre la durata delle batterie o causare malfunzionamenti del dispositivo.
- Il simbolo (simbolo di BATTERIE SCARICHE) non viene visualizzato in caso di batterie scariche.
- La durata delle batterie varia in base alla temperatura ambiente e potrebbe risultare ridotta in caso di basse temperature.
- Utilizzare solamente le batterie di tipo specificato. Le batterie fornite in dotazione al dispositivo sono a solo scopo di prova delle prestazioni del monitor e la loro durata potrebbe essere breve.
- Togliere le batterie nel caso in cui il dispositivo non debba essere utilizzato per lunghi periodi. Le batterie potrebbero infatti essere soggette a perdite, causando quindi dei malfunzionamenti.
- I dati memorizzati vengono cancellati quando le batterie sono rimosse.

Come collegare il tubo di aria

Inserire fermamente la spina attacco d'aria nella presa dell'aria.



Utilizzo del Monitor

Collegamento dell'alimentatore a rete elettrica

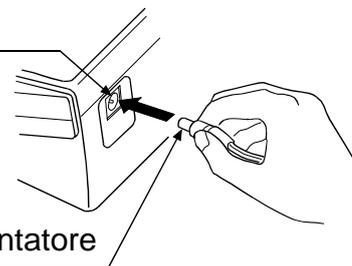
Inserire la spina dell'alimentatore nel jack a CC.

Inserire successivamente l'alimentatore nella presa elettrica.

- Utilizzare l'alimentatore a rete elettrica specificato. (Consultare pagina 16.)

Jack a CC

Spina dell'alimentatore



Collegamento di un dispositivo della serie PBT-C con un manager conforme a Continua

Il modello UA-767 *Plus* BT-C è un dispositivo della serie PBT-C. I dispositivi della serie PBT-C sono progettati per essere collegati esclusivamente a manager Continua.

Per collegare un dispositivo a un manager, seguire i seguenti passi:

1. Rimuovere le quattro batterie dal dispositivo.
2. Premere il pulsante **START** (AVVIO) diverse volte per scaricare completamente il dispositivo.
3. Inserire le quattro batterie nel dispositivo.
4. Consultare il manuale di istruzioni del manager per avviare una ricerca Bluetooth e un processo di richiesta.
Dopo l'inserimento delle batterie, il dispositivo resterà rilevabile per 60 secondi.
Se il manager non riesce a collegarsi con il dispositivo, ripetere i passi da 1 a 3.
5. Una volta che il manager ha rilevato il dispositivo, inserire il PIN "123456" come password per terminare la procedura di collegamento.
Se il manager supporta la funzione SSP (Secure Simple Pairing, collegamento semplice e sicuro), non è richiesta alcuna password per la procedura di collegamento.



Un dispositivo che è stato certificato da Continua riporta tale logo.



Un dispositivo Bluetooth riporta il logo relativo stampato su di esso.

Utilizzo del Monitor

Come scegliere il bracciale corretto

L'uso della dimensione corretta di un bracciale è importante per una lettura precisa. Se il bracciale non presenta la dimensione corretta, la lettura potrebbe produrre un valore incorretto della pressione sanguigna.

- La dimensione del braccio è stampata su ogni bracciale.
- Il simbolo ▲ e l'indicatore di scelta del bracciale adeguato determinano se è stato utilizzato il bracciale corretto. (Riferirsi alla sezione "Simboli stampati sul bracciale").
- Se il simbolo ▲ è posizionato fuori dal range, si raccomanda l'acquisto di un bracciale appropriato (consultare la tabella sottostante).
- Il bracciale è un prodotto di normale consumo. In caso di usura, acquistarne uno nuovo.

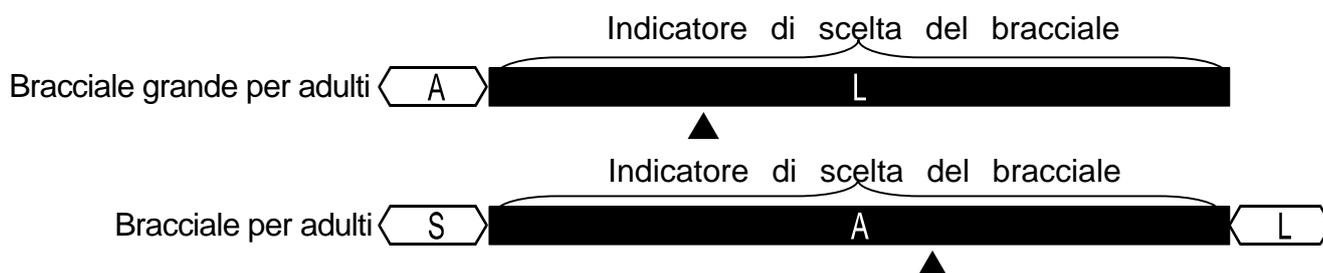
Dimensione del braccio	Dimensione raccomandata del bracciale	Numero di catalogo
32 cm a 45 cm	Bracciale grande per adulti	CUF-D-LA
22 cm a 32 cm	Bracciale per adulti	CUF-D-A

Determinazione circonferenza del braccio: si misura a metà tra spalla e gomito.

Nota: il modello UA-767 *Plus* BT-C non è indicato per l'uso con il bracciale piccolo per adulti.

Simboli stampati sul bracciale

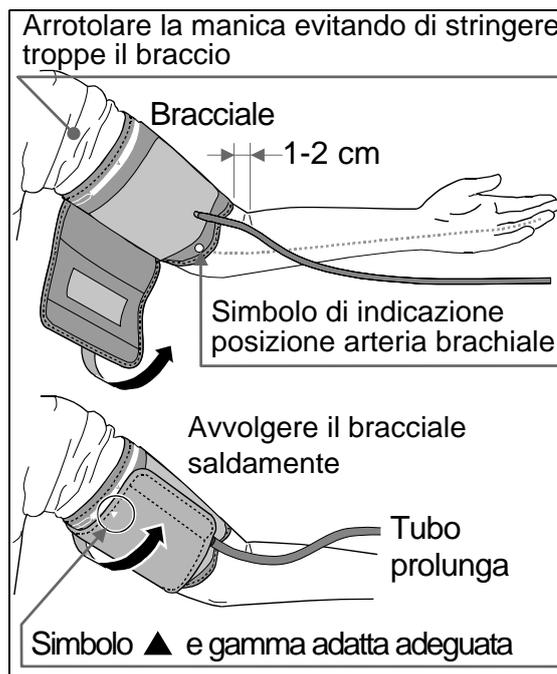
Simboli	Funzione/Significato	Azione raccomandata
●	Simbolo di indicazione posizione arteria brachiale	Posizionare il simbolo ● sull'arteria del braccio o in allineamento con il dito anulare nella parte interna del braccio.
▲	Indice	_____
REF	Numero di catalogo	_____
A	Gamma adatta a bracciale per adulti. È stampato sul bracciale per adulti.	_____
L	Gamma di utilizzo del bracciale grande per adulti. Gamma superiore stampata sul bracciale per adulti.	Utilizzare il bracciale grande per adulti anziché il bracciale per adulti
L	Gamma adatta a bracciale grande per adulti. È stampato sul bracciale grande per adulti.	_____
S	Gamma inferiore stampata sul bracciale per adulti.	_____
A	Gamma di utilizzo del bracciale per adulti. È stampato sul bracciale grande per adulti.	Utilizzare il bracciale per adulti anziché il bracciale grande per adulti.
LOT	Numero di lotto	_____



Utilizzo del Monitor

Applicazione del bracciale

1. Avvolgere il bracciale intorno al braccio superiore, a circa 1 - 2 cm sopra la piega del gomito, come indicato nella figura a lato. Applicare il bracciale direttamente a contatto con la pelle, in quanto i vestiti possono causare errori nella misura.
2. La compressione al braccio causata da un'avvolgimento troppo stretto della manica della camicia, può causare una misura errata.
3. Verificare che il simbolo ▲ è all'interno del range di selezione.



Istruzioni per l'esecuzione di misurazioni corrette

A garanzia della miglior precisione nelle misurazioni della pressione sanguigna:

- Sedersi comodamente su una sedia. Appoggiare il braccio sul tavolo. Non incrociare le gambe. Tenere i piedi appoggiati al suolo e raddrizzare il dorso.
- Prima di procedere alla misurazione, rilassarsi per 5-10 minuti.
- Mettere il bracciale alla stessa altezza del vostro cuore.
- Durante la misurazione, mantenersi fermi e tranquilli.
- Non effettuare la misurazione subito dopo aver eseguito esercizio fisico o aver fatto il bagno. In tali casi, riposare per venti-trenta minuti prima di procedere alla misurazione.
- Provare a misurare la vostra pressione sanguigna quotidianamente, approssimativamente alla stessa ora.

Misurazione

Durante la misurazione, è normale sentire il bracciale a pressione stringere decisamente. (Non preoccuparsi)

Dopo la misura

Dopo la misurazione, premere il pulsante di **START** (AVVIO) per spegnere lo strumento. Rimuovere il bracciale e registrare i vostri dati.

Nota: L'apparecchio prevede una funzione d'interruzione automatica dell'alimentazione, che disattiva automaticamente l'alimentazione, un minuto dopo la misurazione. E'consigliabile lasciar passare almeno 3 minuti prima di effettuare una nuova misura sulla stessa persona.

Misurazioni

Il modello UA-767 *Plus* BT-C è stato progettato per rilevare le pulsazioni e per gonfiare automaticamente il bracciale a livello della pressione sistolica.

Nel caso in cui si preveda che la propria pressione sistolica superi 230 mmHg o si utilizzi il bracciale piccolo opzionale, leggere la sezione "Misurazione della pressione sistolica desiderata" riportata alla pagina successiva.

Misurazione standard

1. Posizionare il bracciale sul braccio (preferibilmente sul braccio sinistro).
Durante la misurazione, stare fermi il più possibile.

2. Premere il pulsante **START** (AVVIO).
Gli ultimi dati di pressione sistolica e diastolica e la velocità del battito cardiaco vengono visualizzati brevemente. Poi la visualizzazione cambierà come indicato nella figura riportata sulla destra, mentre si avvia la misurazione. Il bracciale a pressione inizierà a gonfiarsi. È normale sentirlo stringere fortemente. Un indicatore a barre di pressione viene visualizzato come illustrato nella figura a destra, mentre si gonfia.

Nota: Nel caso in cui, in qualsiasi momento, desideriate sospendere la pressione di gonfiamento, premere nuovamente il pulsante **START** (AVVIO).

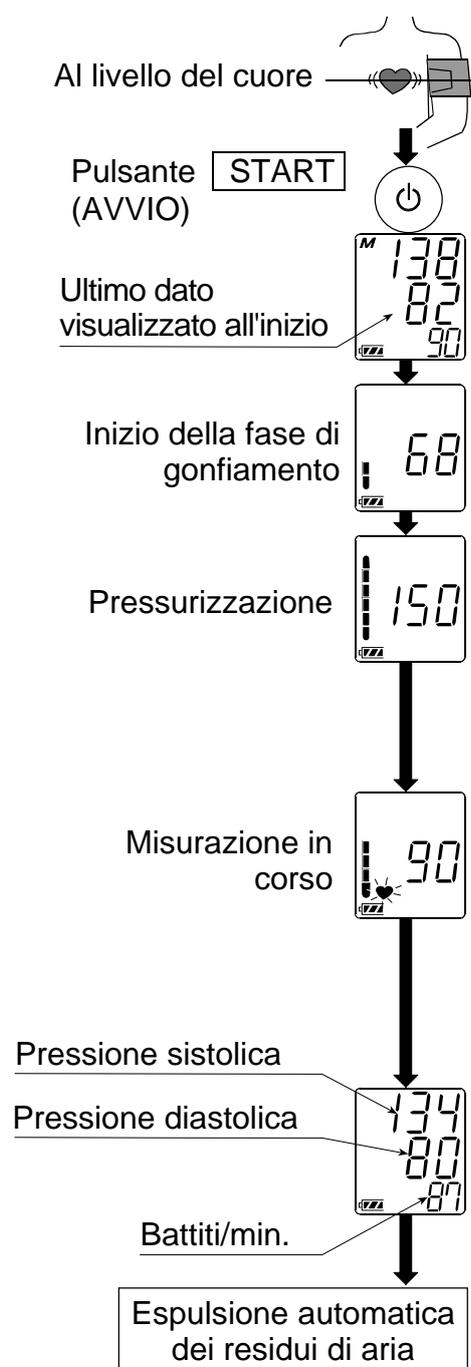
3. Una volta completata la fase di gonfiamento, lo sgonfiamento si avvierà automaticamente ed il simbolo  (simbolo del cuore) inizierà a lampeggiare, indicando che la misurazione è in corso. Una volta rilevato il polso, il simbolo lampeggerà ad ogni battito cardiaco.

Nota: Nel caso in cui non si ottenga una pressione corretta, il dispositivo inizierà automaticamente a rigonfiarsi.

4. Una volta completata la misurazione, saranno visualizzate le letture relative alla pressione sistolica e diastolica e la frequenza cardiaca. Il bracciale a pressione espellerà l'aria residua e si sgonfierà completamente.

5. Premere nuovamente il pulsante **START** (AVVIO) per disattivare l'alimentazione.

Nota: Il UA-767 *Plus* BT-C è dotato di funzione automatica di spegnimento. È consigliabile lasciar passare almeno 3 minuti prima di effettuare una nuova misura sulla stessa persona.

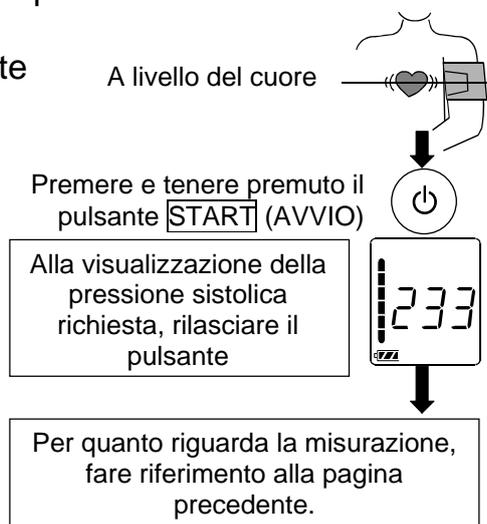


Misurazioni

Misurazione della pressione sistolica desiderata

Attenersi alla presente procedura qualora si preveda che la pressione sistolica superi 230 mmHg o si utilizzi il bracciale piccolo opzionale.

1. Sistemare il bracciale sul braccio (preferibilmente sul braccio sinistro).
2. Premere e tenere premuto il pulsante **START** (AVVIO) finché sarà visualizzato un numero tra 30 e 40 mmHg superiore a quelle della pressione sistolica prevista.
3. Dopo aver raggiunto il valore desiderato, rilasciare il pulsante **START** (AVVIO), la misurazione inizierà. Proseguire quindi con la misurazione della pressione sanguigna come descritto alla pagina precedente.



Note per una misurazione corretta

- ❑ Sedersi in una posizione comoda. Disporre il braccio da usare per la misurazione sul tavolo su un altro supporto in modo che il bracciale sia messo alla stessa altezza del vostro cuore.
- ❑ Rilassarsi per circa cinque - dieci minuti prima di effettuare una misurazione. Se siete eccitati o depressi, la situazione influirà sulla misurazione, con un valore di lettura più alto (o più basso) rispetto al valore della pressione sanguigna normale e la frequenza cardiaca sarà più alta del normale.
- ❑ La pressione sanguigna di un soggetto varia costantemente, secondo quello che sta facendo e quello che ha mangiato. Ciò che avete bevuto può avere un effetto molto forte e veloce sulla vostra pressione sanguigna.
- ❑ Questo apparecchio basa le relative misurazioni sul battito del cuore. Se avete un battito molto debole o irregolare del cuore, l'apparecchio può avere delle difficoltà per determinare la vostra pressione sanguigna.
- ❑ Se l'apparecchio rileva una circostanza anormale, arresterà la misurazione e visualizzerà un simbolo di errore. Vedi Pagina 5 per la descrizione dei simboli.
- ❑ Questo apparecchio per misurare la pressione sanguigna deve essere gestito solo da adulti. Consultare il vostro medico prima di utilizzare questo apparecchio su un bambino. Un bambino non deve utilizzare questo apparecchio senza la supervisione di un adulto.

Cosa è un battito cardiaco irregolare

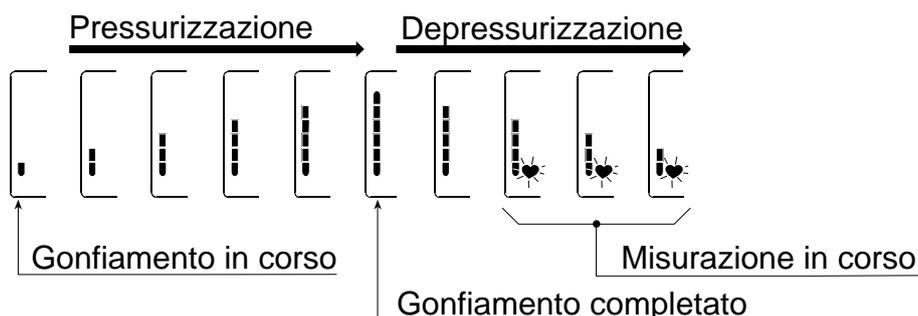
Il Monitor della Pressione Sanguigna modello UA-767^{Plus} BT-C fornisce le misurazioni della pressione sanguigna e del battito cardiaco anche se si verifica un battito irregolare.

Un battito cardiaco irregolare viene definito come un battito del polso che varia di 25% dalla media di tutti i battiti cardiaci durante la misurazione della pressione sanguigna. È importante rilassarsi, rimanere fermi e non parlare durante le misurazioni.

Nota: Vi raccomandiamo di contattare il vostro medico se viene indicato frequentemente questo simbolo ((♥)).

Indicatore a barre di pressione

L'indicatore controlla il progresso della pressione durante la misurazione.



Trasmissione dei dati a un manager Continua

I risultati della misurazione verranno trasmessi automaticamente al manager associato a ciascuna misurazione. Nel caso di trasmissione non riuscita, il dispositivo memorizza fino a 25 misurazioni. Alla successiva connessione riuscita, il dispositivo invierà tutti i dati e cancellerà la memoria.

Parlando di Pressione Sanguigna

Cosa si intende per pressione sanguigna?

La pressione sanguigna è la forza esercitata dal sangue contro le pareti delle arterie. La pressione sistolica si verifica nel momento in cui il cuore si contrae. La pressione diastolica si verifica quando il cuore si dilata.

La pressione sanguigna viene misurata in millimetri di mercurio (mmHg). La pressione sanguigna naturale è rappresentata dalla pressione base misurata di prima mattina, a riposo e prima di assumere qualsiasi cibo o bevanda.

Cosa si intende per ipertensione e come si controlla?

L'ipertensione è una pressione sanguigna arteriosa alta rispetto ai livelli normali che, se non sottoposta a controlli, può essere causa di diversi problemi di salute, inclusi attacchi cardiaci.

È possibile tenere sotto controllo l'ipertensione variando lo stile di vita, evitando situazioni di stress, con appositi farmaci secondo prescrizione medica.

Per prevenire l'ipertensione o per tenerla sotto controllo:

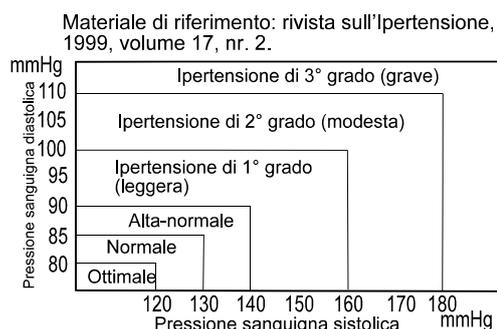
- Non fumare.
- Eseguire esercizi a cadenza regolare.
- Ridurre l'uso di sale ed evitare cibi grassi.
- Sottoporsi a check-up fisici regolari.
- Mantenere il proprio peso a livelli ottimali.

Perché misurare la pressione sanguigna a domicilio?

La pressione sanguigna misurata in clinica o presso uno studio medico può essere causa di stati d'ansia che possono portare a letture elevate, con livelli 25 - 30 mmHg superiori rispetto ai livelli riscontrabili in caso di misurazioni eseguite a domicilio. La misurazione eseguita a domicilio riduce gli effetti negativi sulle letture della pressione sanguigna, dovuti a influenze esterne, integra le letture mediche e fornisce uno storico sulla pressione sanguigna più accurato e completo.

Classifica della pressione sanguigna da parte di "OMS"

Gli standard per l'analisi della pressione sanguigna alta, indipendentemente dall'età, sono stati stabiliti dal Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS), come mostrato nella tabella di seguito riportata.

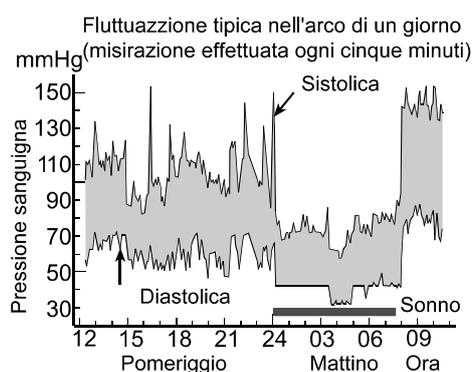


Variazioni della pressione sanguigna

La pressione sanguigna di un paziente può variare notevolmente su base quotidiana o stagionale. Può variare da 30 - 50 mmHg dovuto alle varie circostanze durante il giorno. Nei pazienti soggetti ad ipertensione, le variazioni sono anche più pronunciate.

Normalmente, la pressione sanguigna aumenta durante il lavoro o sbalza e scende ai minimi livelli durante il sonno. Pertanto, evitare di preoccuparsi eccessivamente dei risultati della misurazione.

Effettuare le misurazioni quotidianamente, alla stessa ora, procedendo come descritto nel presente manuale per conoscere la propria pressione sanguigna normale. L'esecuzione di molte letture permette di ottenere uno storico sulla pressione sanguigna più completo.



Annotare la data e l'ora della registrazione della pressione sanguigna. Consultare il medico al fine di interpretare correttamente i dati relativi alla pressione sanguigna.

Localizzazione Guasti

Problema	Causa probabile	Misura correttiva
Sul display, non viene visualizzato nulla, nemmeno all'accensione.	Le batterie sono scariche.	Sostituire tutte le batterie con batterie nuove.
	I poli delle batterie sono posizionati in modo errato.	Posizionare le batterie in modo tale che i poli positivo e negativo combacino con quelli indicati sul bracciale.
Il bracciale non si gonfia.	Il voltaggio delle batterie è troppo basso.  (simbolo di BATTERIA SCARICA) lampeggia. [In caso di batterie completamente scariche, il simbolo non sarà visualizzato].	Sostituire tutte le batterie con batterie nuove.
Il dispositivo non esegue la misurazione. Le letture mostrano valori eccessivamente alti o bassi.	Il bracciale non è fissato in modo adeguato.	Fissare il bracciale in modo adeguato.
	Durante la fase di misurazione, avete mosso il braccio o il corpo.	Durante la fase di misurazione, rimanere fermi e tranquilli.
	La posizione del bracciale non è corretta.	Sedersi comodamente e rimanere fermi. Sollevare il braccio affinché il bracciale si posizioni allo stesso livello del cuore.
	_____	Nel caso in cui il battito cardiaco sia molto debole o irregolare, il dispositivo potrebbe trovare delle difficoltà nel determinare la pressione sanguigna.
Vari	Il valore è diverso da quello misurato in clinica o presso lo studio medico.	Far riferimento al punto 3: "Perché misurare la pressione sanguigna a domicilio".
	_____	Rimuovere le batterie. Riposizionarle correttamente e rieseguire la misurazione.

Nota: Nel caso in cui le azioni sopra riportate non risolvano il problema, contattare il rivenditore. Non tentare di aprire o riparare questo prodotto autonomamente, perché si rischia di invalidare la garanzia.

Manutenzione

Non aprire il dispositivo. Include componenti elettrici delicati ed un sofisticato impianto ad aria che potrebbero danneggiarsi. Nel caso in cui non riusciate a risolvere il problema anche dopo aver eseguito quanto riportato nelle istruzioni al capitolo Localizzazione guasti, richiedete un servizio di assistenza al vostro fornitore o al reparto assistenza di A&D. Il gruppo di servizio A&D fornirà delle informazioni tecniche, le unità ed i pezzi di ricambio ai fornitori autorizzati.

Il dispositivo è stato concepito e fabbricato per una lunga durata di servizio. Tuttavia si raccomanda di fare controllare il monitor ogni 2 anni, per garantire un funzionamento e precisione normali. Questa indicazione di manutenzione è valida solo per i clienti Europei, al fine di soddisfare i requisiti normativi. Il controllo e la manutenzione periodici non sono richiesti a clienti non Europei. Contattare in questo caso il rivenditore autorizzato o A&D per la manutenzione.

Dati Tecnici

Tipo	UA-767PBT-C
Metodo di misurazione	Misurazione oscillometrica
Range di misurazione	Pressione: 20-280 mmHg Polso: 40-200 battiti/minuto
Precisione della misurazione	Pressione: ± 3 mmHg Polso: $\pm 5\%$
Alimentazione	4 batterie da 1,5V (LR6, R6P o AA) o Alimentatore a rete elettrica TB-233 (non incluso)
Numero di misurazioni	In caso di utilizzo di batterie AA alcaline, circa 450 misurazioni, con un valore di pressione di 180 mmHg a una temperatura ambiente di 23°C
Classificazione	Dispositivo medico elettronico ad alimentazione interna (alimentazione con batterie) / Classe II (alimentazione con alimentatore a rete) Modalità di funzionamento continuo
Test clinici	In conformità ad ANSI / AAMI SP-10 1987
EMC	IEC 60601-1-2: 2007
Comunicazione wireless	WML-40AH (MITSUMI Electronics Co. Ltd.) Bluetooth Ver.2.1 Classe 1 HDP Certificato Continua
Condizioni d'esercizio	da +10°C a +40°C/ da RH 15% a RH 85% da 800 hPa a 1060 hPa
Condizioni di trasporto/ conservazione	da -10°C a + 60°C /da RH 15% a RH 85%
Dimensioni	Circa 147 (Larghezza) x 64 (Altezza) x 110 (Diametro) mm, bracciale escluso
Peso:	Circa 300 g, batterie escluse
Parte applicata	Bracciale Tipo BF 

Vita utile

Dispositivo: 5 anni (se utilizzato sei volte al giorno)

Bracciale: 2 anni (se utilizzato sei volte al giorno)

Alimentatore opzionale

L'alimentatore ha lo scopo di collegare il monitor della pressione sanguigna a una fonte di alimentazione in ambiente domiciliare.

TB-233

Per l'acquisto, contattare il punto vendita autorizzato A&D.

L'alimentatore a rete elettrica deve essere ispezionato o sostituito periodicamente.

TB-233C

Ingresso: 100-240 V

Uscita: 6 V  500 mA

TB-233BF

Ingresso: 100-240V

Uscita: 6V  500mA

Accessori venduti separatamente

Bracciale

Numero di catalogo	Dimensione del bracciale	Dimensione del braccio
CUF-D-LA	Bracciale grande per adulti	32 cm a 45 cm
CUF-D-A	Bracciale per adulti	22 cm a 32 cm

Alimentatore a rete elettrica

Numero di catalogo	Spina
TB-233C	Tipo C
TB-233BF	Tipo BF

Nota: Le specifiche sono soggette a variazione, senza previa notifica.

Sul nostro sito Web sono disponibili informazioni sulla tabella di EMC:

http://www.aandd.jp/products/manual/medical/emc_acadapter_it.pdf



 **A&D Company, Limited**

1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama 364-8585 JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

EC	REP
----	-----

A&D INSTRUMENTS LIMITED

Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D ENGINEERING, INC.

1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131 U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

A&D AUSTRALASIA PTY LTD

32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031 AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409